

# 1899-10-30

## AFSENDER

Alhed Larsen

## MODTAGER

Laura Warberg

## FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Datoen står på brevet

Generel kommentar:

Alhed og Johannes Larsen samt Marie

Larsen opholder sig på Larsen-

familiens skovgård, Båxhult, i

Småland, Sverige.

De Gamle må være Johannes Larsens

forældre.

Kvillajabark er barken af det

sydamerikanske træ Quillaja

saponaria. Barken har tidligere været

brugt til vask af tøj. Barken har også

været brugt inden for medicinen.

Omtalte personer:

Lina -

Johanne Giersing

- Jensen, Frøken, Erikshaab

Andreas Larsen

Jeppé Andreas Larsen

Johannes Larsen

Marie Larsen

Vilhelmine Larsen

- Lønborg

Christian Mogensen

Anna Syberg

Clara Syberg

Fritz Syberg

Hans Syberg

Albrecht Warberg

Astrid Warberg-Goldschmidt

Arkivplacering:

Warberg Kerteminde egns- og

Byhistoriske Arkiv BB 2137

Trykt udgave:

Nej

Proveniens:

Testamentarisk gave fra Laura

Warberg Petersen til Østfyns Museer

## DOKUMENTINDHOLD

Alhed og Johannes Larsen har længe ventet på, at Johannes Larsens forældre skulle komme til Båxhult, men de kommer nok slet ikke.

Lille Gajen/Andreas har ondt for tænder og vil ikke stå model til faderens maleri. Han er i øvrigt sjov og øver sig i at sige lyde. Han sover ude i sin vogn og bliver ikke kold.

Syberg-familien kommer den følgende uge. Alhed og Johannes Larsen arbejder på at finde en pige til dem. De skal være på Båxhult hele vinteren.

Johannes Larsen har købt et rådyr, og det bliver godt at få kød igen.

Alhed kan ikke sige noget om hjemrejsen, men de skal vel mødes med moderen i Odense? Alhed må have en morgenkjole, for de skal jo i gang med flytningen, når de kommer hjem, og hun vil ikke ødelægge sine andre kjoler.

Det var dejligt, at der kom meget ind til Frøken Jensens udstyr.

## TRANSSKRIFTION

Kæreste Mor!

Denne Gang er det rigtignok trukken forfærdelig længe hen, inden jeg har faaet skreven til Dig; tak for Dine to Breve, det er dejligt at høre saa tit hjemmefra. Jeg læste Sangen, før jeg læste Brevet og gættede strax, at den var af Mogensen, den var morsom. Du tænker dig vel, at det va ["va" overstreget] er de Gamles Besøg, der har været Skyld i, at jeg ikke har skreven saa længe. Men nej, de kom slet ikke. Vi ventede dem hver Dag i en hel Uge, fik skuret og gjorde ["e" i slutningen af ordet overstreget] rent i hele Huset, bagte til dem, spiste det og bagte frisk, gemte hvad vi havde af godt i huset og gik hver Aften til Höljeryd for at se, om der da ikke i alt Fald var Brev fra dem, og endelig kom der da Brev, at de slet ikke kom; d.v.s. der stod i slutningen af Brevet, at de slet ["slet" overstreget] maaske kom først i Nov. men nu vil jeg da nok se dem, før jeg tror det. Det var en stor Skuffelse for os, der var kommen Forretninger, og saa mente de, det blev for nær op ad November, de skulde skifte Folk. - Vi har det ellers godt Dagene gaa deres rolige Gang med Travlhed fremdeles ved Malerierne. Gajen har ikke været flink til at staa i den sidste Tid, det sætter os jo tilbage i det, han har vist nok lidt ondt for et Par nye Tænder, (han har længe haft to i Undermund) han er ganske vild efter at bide X ["X" indsat over linjen, og i venstre margen tilføjet:] X Vi har faaet et Stk. Violrod til ham i Unnaryd [tilføjeelse slut] i alting og han har ogsaa været lidt urolig et Par Nætter og noget gl ["gl" overstreget] gnaven om Dagen. Han er ellers frygtelig sød nu til at sidde og pludre og snakke, mens jeg skriver dette, sidder han foran mig i sin Vogn og forsøger sig med forskellige [det andet

"I" i ordet overstreget] nye Toner og Faconer at sprutte og snakke paa, saa Marie og jeg hvert Øjeblik maa le højt af ham, især naar han faar nogle altfor høje Toner galt i Halsen. Han tager fremdeles sin Formiddagssøvn ude i sin Vogn, - undertiden med Sløret for; han er altid varm, naar jeg tager ham ind, jeg synes, at saa længe han ikke viser Tegn paa Forkølelse, kan han godt blive ved. Det er jo ikke godt at ["at" indsat over linjen] faa Tid at køre ham i disse korte Dage, og desuden har Vejene nu lang Tid været meget opkørte og elendige. Paa Torsdag kommer Kunstnerens (Du ved jo da, at de skal være heroppe i Vinter?) Det bliver morsomt at se dem, men det bliver jo nok lidt rodet og uroligt med alle de Børn og en Hund til (Tjalfes Søn!) men forhaabentlig bliver det jo ikke for saa lang Tid. Og saa faar de vist Pige, hvad der jo er en stor Gevindst; vi skal skaffe dem en Pige ["Pige" overstreget] og vi staar i Underhandling med 2 ["2" overstreget] 3, som vi vist nok faar én af. Lige nu kom Las hjem fra Höljeryd med Aviser, de kommer meget regelmæssig nu, og vi ere forfærdelig glade ved dem. Endvidere har Las handlet med Inspektøren om et Raadyr paa 38 Pund, d.v.s. vi skulde sende Bud ned i Morgen, men selvfølgelig tager vi det! Er det ikke storartet! Det var netop frygtelig sløjt med Proviant, tænk, vi har ikke faaet Kød fra Landeryd siden Du var her! vi skal give 8 Kr. for det, men Kunstnerens skal naturligvis betale Halvdelen. Desuden har vi faaet en Hanekylling og en halv Snes Æg i Dag, saa nu ere vi jo svært ovenpaa. (Æg er det ellers næsten ikke til at opdrive nu, Lina har ingen og i Boden er der heller ingen). Paa Stromhult har vi ikke været siden, forleden stod vi fuldt udrustede med Gajen i Vognen for at gaa derned, men saa kom Lina og sagde, at de var i Långaryd til et Møde. Nu skal vi se at komme derned over ["ned" overstreget; "over" indsat over linjen] i Morgen i Stedet, vi skal jo se at faa handlet om det Papir. Las har prøvet mange forskellige Slags, det er udmærket altsammen. - Vi kan jo ikke sige noget om Hjemrejsen endnu, det maa vel være bedst at mødes med det samme, vi er paa Rejse, i Odense?? Tror Du ikke? - Fryndserne er vist kønnest snoede, som Du foreslaar. Jeg spekulerer meget paa en Morgenkjole, naar jeg nu kommer hjem, vi skal jo strax i Lag med Flytningen og saa nænner jeg ["jeg" indsat over linjen] jo paa ingen Maade at bruge min pæne brune eller den graa; linned Kjole gaar jeg med endnu heroppe for Malingens Skyld, men det er jo temmelig koldt. Men mon dog ikke Dis kunde vadske min blaa i Kvilajabark eller tage Pletter af og saa Du vilde sætte Lapper paa Ærmerne? saa er den ligesom jeg kan ["kan" indsat over linjen] trække i den. Det er svært at samle Tankerne og nu har Las tilmed pakket Aviserne ud, saa jeg maa hellere slutte dette, saa kan det komme med [resten af brevet er skrevet øverst på side 1, på tværs:]

Marie nu i Morgen tidlig, naar hun skal ned at afslutte Handelen med Raadyret. - Forførdelig morsomt, hvis Far vil gæste os til næste Aar! Marie og Las hilse mange Gange. Du maa endelig skrive snart igen, jeg er saa glad ved Dine Breve. De kærligste Hilsner til alle fra Din Alhed

Hvor var det brillant at der kom saa meget ind til Frøken Jensens Udstyr, og udmærket med alt det fra Frk Lønborg. Sig til hende, at jeg glæder mig paa hendes Vegne, - hvis hun ikke er rejst. -30-10-99

**OMTALTE VÆRKER**



Johannes Larsen: Moder og barn. 1899. Olie på lærred. 92 x 92 cm. Johannes Larsen Museet

Marie med i Morgen  
Ligt, naar hun stode  
ved at afslutte sine  
selsk. med Raadgivet.  
- Forfarvel! maaned  
hvis far vil gæle,  
o lil make klar!  
Marie o das li b  
waage Lauge. St  
waar endelig skrive  
kvaat igen, is kaa  
glad ved Dine Brev.  
De kære hilsninger  
til alle fra dine  
i Almed.  
Hvor det var brillant at  
der. Men saa meget gik  
til Frøken Jensenes Højskole  
o indvasket med afl det  
Fra Frøen Oulson. Sj til her  
di, at is glæst i sin, paa den  
des Hjem - hvis Brev ikke  
er rjot. - 30-10-99

Kæreste Mor!  
Dinne Lauge er dit rigt nok brakkene forfarvel.  
Lauge her, siden du har faaet skrevet til  
di. tak for dine to Brev, det er dejligt at  
høre saa til hjemme fra. O Lauge, for  
i Lauge Brevet o gællede skat, at den var af  
Majoren den var uopson. Du kender di  
vel at det va er de fauley Breve, der har  
værd PKL i, at is ikke har skrevet saa  
Lauge. Men nej, de Brev det ikke. Vi vendte  
den hver Dag i en hel Uge, for min  
o gjarde rent; hele Huset, thage til den  
spjeste det o thage frisk, glæde hvad is kaa  
af gort i Huset o giss hver afren til Højsk  
nyd for at se, som der da sk. i alle Tale  
har Brev fra dem, o endelig Brev der

KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

+ da Bror, at de sled ikke kom; J. v. s. der stod  
vi i Pløkkungen af Bror, at de sled maatte kom  
færel; Nov. lucc, nu vil j da uak se dem,  
for j bror det. Det var et stor Skuffelse for  
os der var kommede Farredmager, og saa kunde  
de det, blev for var op ad Noreviche, de  
spilte Skifte Falk. - Vi har det ellers gald  
Dagene gaa deres rolige gang med Brædder  
freimtelles ved Malerierne. Gajen har ikke  
været flink til at staa i den sidste Tid det  
datter og j tilbage i det, han har vist uak  
litt out for et Par nye Tænder, (han har  
laenge haft to i Undermunden) han er  
ganske vild efter at bite; alting og han har  
og saa vært litt urolig et Par Støkker og  
uzet et quæde om Dagene. Han er ellers  
lyglig til at sidde og plukke og make  
ke, deus j skriver dette, skriver ikke foran  
tug i sin Vogn og forogjer sig med farvel  
lige nye Tøser og Faber, at sprække og  
maatte paa saa Marie og lwerk Ojeblik  
maa le højt og han, især naar han faar  
male alfor høje Tøser gald i Hælene.  
Han laer freimtelles sin Farmedagstid  
lukk i sin Vogn, - undertiden med Pløret  
for; han er allet varer, naar j laer  
han ind, og j synes, at saa længe han ik-

Ne vider Tegne til Farkøllede, man kan godt  
blive ved. Der er jo ikke godt at gøre  
hans; disse Rørre Dage, og det er en lang  
en lang Tid vært meget, afkøle og sløvsige.  
Paa Torndag kommer Kåmmererens, det er jo  
da, at de skal være berøpne. Væker? Det  
bliver monomut at se dem, men det bliver  
jo mere lidt rodet og indlyt med alle  
de Børn, og en Bifidat til (Tjalpe for!)  
men forhaabentlig bliver det jo ikke for  
saa lang Tid. Og saa faar de vist Pige  
Lwad ders jo er en stor Leivindat. Vi skal  
skaffe dem en Pige og vi skal i Under-  
håndling med 2 1/2 Kona vi gior, naar  
faar en af. Lejekon Børn kan hylde  
fra Høljeryd med Døiser, de kommer me-  
get regelmæssig til, og vi ere forfarvel  
glade ved dem. Vidvidere har saa Kåm-  
mer med Kasperkaren om et Raadys paa  
38 Rb, d. v. o. vi skulde seende Kald med; Men  
den men selofølgel Lajer vi det! Er det  
ikke skarartet! Det var utap bygges dojt -  
med Proizant, Lænk vi har ikke faat  
Kort fra Kåmmererens Kiden du var her! Vi  
skal give 8 Rb. for det men Kåmmererens  
skal naturligvis betale Halvdelen. Deindes  
har vi faat en Hæuehylling og en halv Pæs  
og i Dag, saa vi ere vi jo vedart overpaa.  
Og er det ellers værden ikke til at afbrive  
ut, Lina har ingen og i Borden er der heller

BB2137  
ingen). Paa Bronðiull har vi ikke været uden,  
fordi du selv vi fuldt indviede med Gajen:  
Voguen for at gaa dermed, men saa kom  
dina og sagde, at de var i Sængeryd lig et Nørde.  
Nu skal vi se at komme <sup>over</sup> i Møgen: Paa  
vi skal jo se at faa hændet om dit Papir. Det  
har prøvet mange forskellige Paa, det er ind-  
mærket altsammen. — Vi kan jo ikke lig  
uden om Hjelmsjøen endnu, det maa vel være  
bedst at mødes med det samme, vi er paa  
Rijs, i Odense ?? Tror du ikke? — Tryk  
ere ind Kommed mæde som du foreslaar.  
og spekulerer meget paa en Møgen Kjøle,  
Maad paa Kommed ligner, vi skal jo strax  
i lag med Flyktningen og saa kommer jo paa  
ingen Maade at prøve min paae brune el  
der den graa, timet Kjøle gaar jo paae ind  
berappe for Kalingen Pyle men det er jo  
Kommed Kald. Men hvor de ikke dis  
kunde vade min blaas i Kølajabark  
eller hage Pletter af og saa du vilde harte  
Lapper paa Orkustne? saa er den lig  
som jeg strax i den. Det er svært at  
saae Sandheden og vi har ha helved  
Parket Arisone ud, saa jo maa heller  
dette der, saa kan det Kommed med